



**ATTENZIONE**

**IL SINDACO**

Vista la nota del 19/8/2009 del Servizio geologico della Regione Autonoma Valle d'Aosta relativa alla previsione, entro poche settimane, di crolli di masse di ghiaccio dal Seracco Whymper delle Grandes Jorasses,

**AVVISA**

che detti crolli di ghiaccio, pur non costituendo situazione di pericolo nel fondovalle, possono viceversa **costituire grave pericolo per l'incolumità delle persone che percorrono il sentiero di accesso al Rifugio Boccalatte-Piolti e le vie alpinistiche sottostanti il citato ghiacciaio Whymper.** Pertanto con ordinanza n°2207 del 20/08/2009

**VIETA**

**L'accesso, il transito e la frequentazione della suddetta zona.**

Courmayeur, lì 20 agosto 2009

Il Sindaco  
Fabrizia Derriard



## ATTENTION

### LE MAIRE

En ayant reçu en date 19/08/2009 une note du Service Géologique de la Région Autonome Vallée d'Aoste par rapport à la prévision, pendant les prochaines semaines, des chutes de glace du Sérac Whymper des Grandes Jorasses

### MET EN GARDE

Que ces chutes de glace, même si elles ne constituent pas une situation de danger dans le fond de la vallée, elles puissent quand même être **un fort danger pour la sécurité des gens qui parcourent le chemin d'accès au refuge Bocalatte-Piolti et les voies d'escalade sous le Sérac Whymper des Grandes Jorasses.** Avec ordonnance n°2207 du 20/8/2009.

### INTERDIT

**la fréquentation des lieux indiqués.**

Courmayeur, le 20 aout 2009

Le Maire  
Fabrizia Derriard

## VORSICHT MELDUNG

### Sehr gefährliche Eissturzgefahr

Von der heutigen Anmeldung des geologischen Dienstes der Region Valle d'Aosta auf die Voraussichtliche Eissturzgefahr des Whymper Gletschers vom Grandes Jorasses ist es sehr gefährlich den Aufstieg zur Bocalatte-Piolti Berghütte und den Klettersteig zum Whymper Gletscher des Grandes Jorasses zu wagen.

### ES IST VERBOTEN

**Die Berghütte Bocalatte-Piolti und Whymper Gletscher am Grandes Jorasses zu erreichen.**

Courmayeur, den 20 August 2009

Der Bürgermeister  
Fabrizia Derriard

## ATTENTION THE MAYOR

Considering the advice note of the Geological Service of the Region of Valle d'Aosta of 19/08/2009, concerning the forecast of ice volume collapses of Whymper hanging Glacier of Grandes Jorasses,

### WARNS

that these ice collapses, even if they aren't dangerous for people at the bottom of the valley, **can be a serious danger for who hike over the access path of Bocalatte-Piolti refuges and the alpinist ways under the Whymper Glacier.**

Therefore by-law n° 2207 of 20/08/2009

### FORBIDS

**The transit and the attendance of the above-mentioned area.**

Courmayeur, 20 august 2009

The Major  
Fabrizia Derriard



Foto da Dolonne delle Grandes Jorasses. In evidenza la zona da cui potrebbero verificarsi i crolli di ghiaccio



Dettaglio della zona del Ghiacciaio Whymper soggetta ad instabilità e da cui si potrebbero verificare i crolli di ghiaccio